

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG05656-CH  
Version: 10/2024

**IAN 465519\_2404**





PDF ONLINE  
parkside-diy.com



## SEILHEBEZUG PSZ 250 A2

DE AT CH

### SEILHEBEZUG

Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung

FR CH

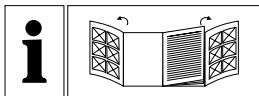
### PALAN À CÂBLE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité  
Traduction de la notice originale

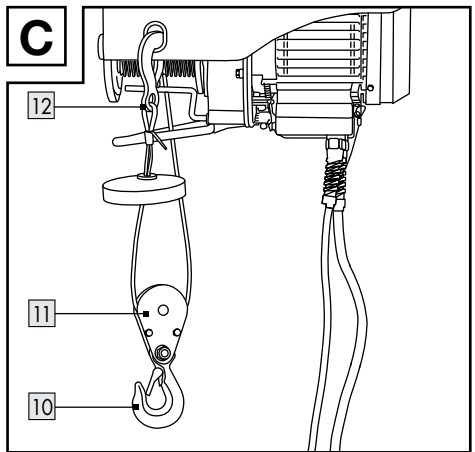
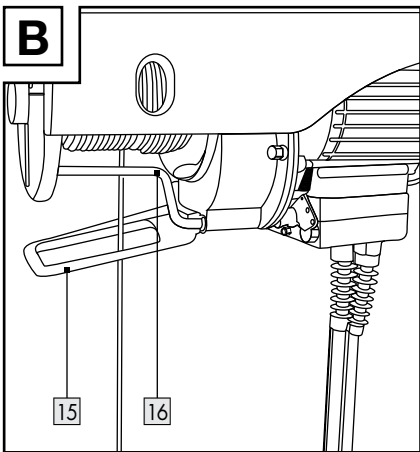
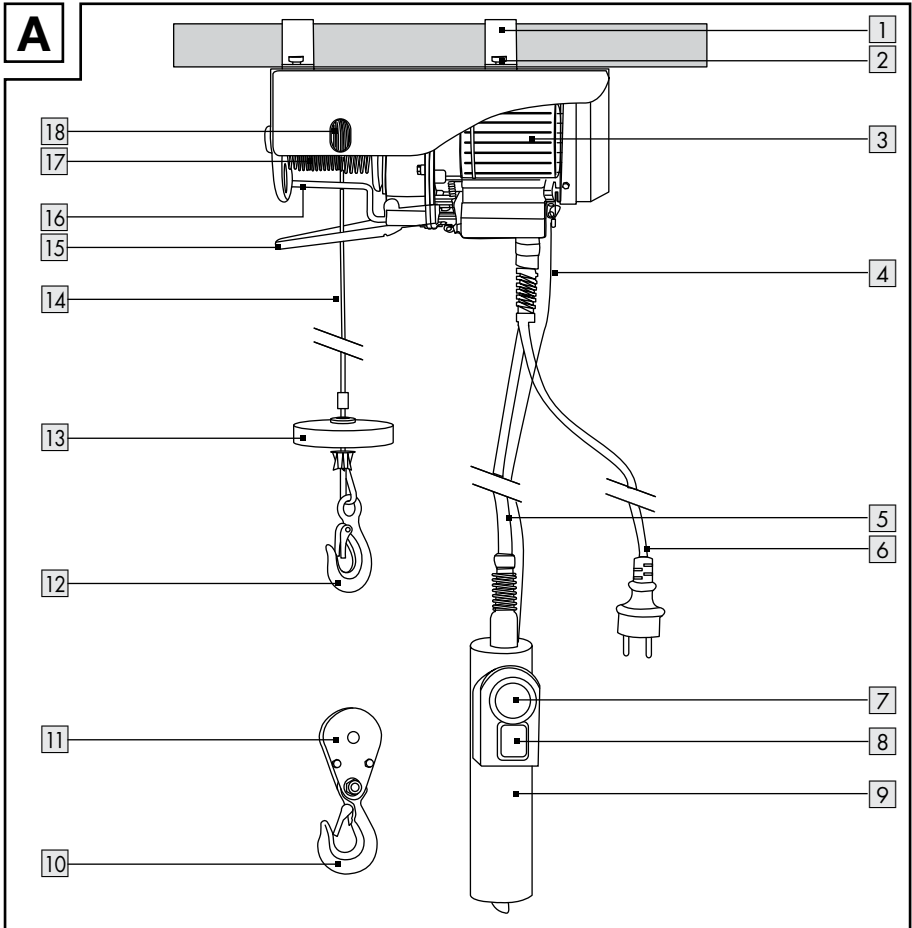
IT CH

### PARANCO SOLLEVATORE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza  
Traduzione delle istruzioni originali

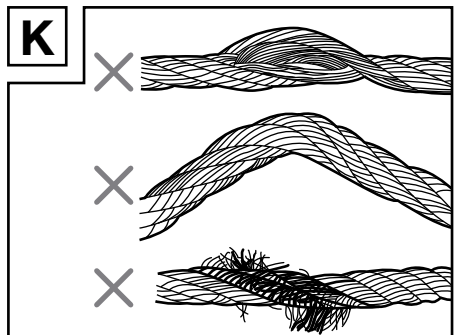
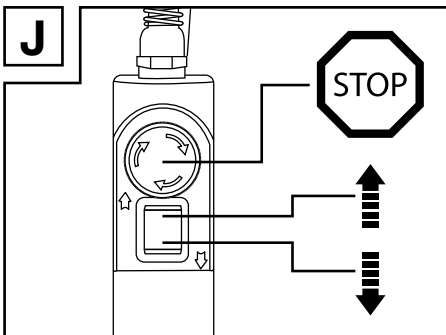
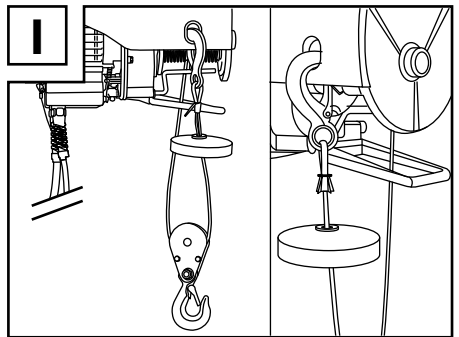
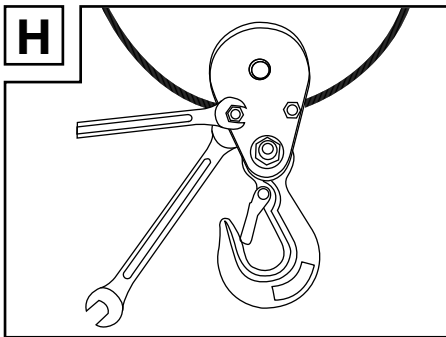
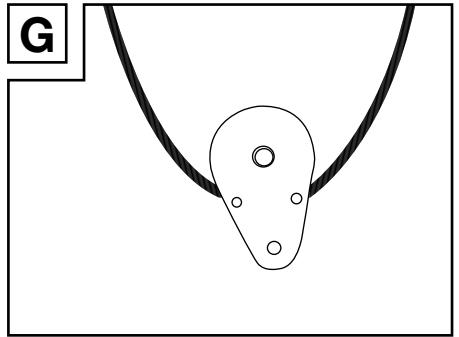
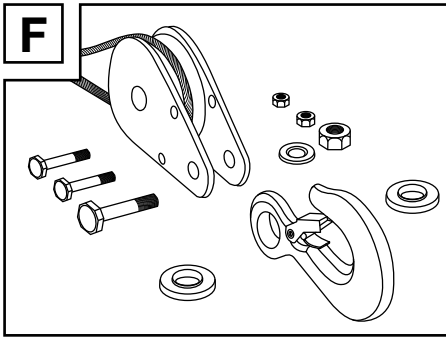
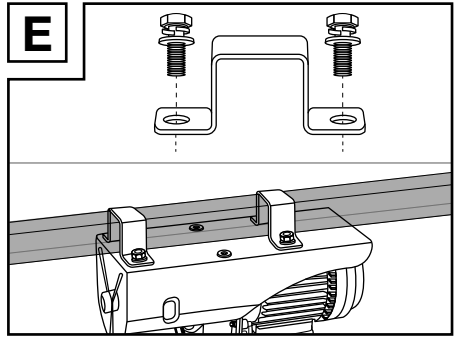
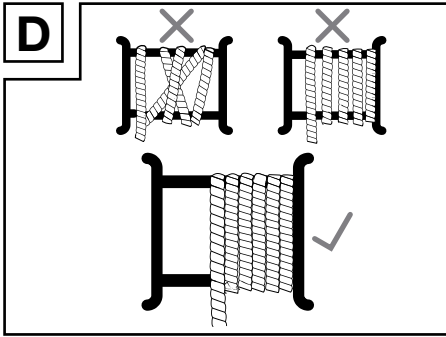


DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	16
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	27











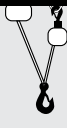






<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite 6
<b>Einleitung</b> .....	Seite 7
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 7
Lieferumfang .....	Seite 7
Teilebeschreibung .....	Seite 7
Technische Daten .....	Seite 8
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 8
<b>Vor dem ersten Gebrauch</b> .....	Seite 10
<b>Montage</b> .....	Seite 10
<b>Bedienung</b> .....	Seite 10
Seil abrollen/aufrollen .....	Seite 11
Lasten anheben .....	Seite 11
Begrenzungshebel .....	Seite 11
Not-Aus-Schalter .....	Seite 11
Anordnung als Flaschenzug .....	Seite 11
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite 12
Reinigung .....	Seite 12
Wartung .....	Seite 12
Reparatur .....	Seite 12
Lagerung .....	Seite 12
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 13
<b>Garantie</b> .....	Seite 13
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite 14
Service .....	Seite 14
<b>EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite 15



## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Dieses Produkt ist als Schutzklasse I eingestuft und muss geerdet werden.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Wechselstrom/-spannung
<b>IP54</b>	Das Produkt ist gegen Staub und Spritzwasser geschützt.		Vergewissern Sie sich, dass das Stahlseil ordnungsgemäß auf der Trommel aufgerollt ist. Der Abstand zwischen den Windungen muss kleiner als der Durchmesser des Stahlseils sein.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe!		Anordnung als einfacher Seilzug.
	Tragen Sie Gehörschutz!		
	Tragen Sie eine Schutzbrille!		Anordnung als Flaschenzug mit 2 Seilzügen und Umlenkrolle.
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske!		
	Tragen Sie geeignete Arbeitsschuhe!		
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise
			Gebrauchsanweisungen

## SEILHEBEZUG

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Seilhebezug (nachfolgend „Produkt“ genannt) ist zum Anheben und Absenken von Lasten geeignet. Die Last wird an einem Haken des Produkts befestigt.

Das Produkt ist nur für den Gebrauch in Räumen (Scheune, Garage, Werkstatt usw.) bestimmt.

Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, seitliche Zugkräfte auszuüben.

Das Produkt ist nur für den Heimgebrauch und nicht für den kommerziellen Einsatz bestimmt.

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

### ● Lieferumfang

#### **WARNUNG!**

► Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeutel, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1x Seilhebezug
- 1x Zusatzhaken mit Umlenkrolle
- 2x Befestigungsbügel
- 4x Befestigungsschraube (mit nicht abnehmbarem Federring und abnehmbarer Unterlegscheibe)
- 1x Bedienungsanleitung

### ● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Befestigungsbügel
- 2 Befestigungsschrauben (mit nicht abnehmbarem Federring und abnehmbarer Unterlegscheibe)
- 3 Motor
- 4 Aufhängungskabel der Fernbedienung
- 5 Steuerleitung
- 6 Netzanschlussleitung mit Netzstecker
- 7 Not-Aus-Schalter
- 8 Steuerschalter (⚠/⚡)
- 9 Fernbedienung
- 10 Zusatzhaken
- 11 Umlenkrolle
- 12 Haken
- 13 Abschaltgewicht
- 14 Stahlseil
- 15 Begrenzungshebel nach oben
- 16 Begrenzungshebel nach unten

- 17 Trommel
- 18 Befestigungsloch für Haken

## ● Technische Daten

Seilhebezug	PSZ 250 A2
Modellnummer:	
– mit VDE-Stecker:	HG05656
– mit UK-Stecker:	HG05656-BS
– mit Swiss Stecker:	HG05656-CH
Nennspannung:	230 V~, 50 Hz
Nennstrom:	2,2 A
Nennleistung:	500 W
Betriebsart:	S3 20 % 10 min:
Zulässige Belastung:	125 kg* 250 kg**
Hebehöhe:	12 m* 6 m**
Nenngeschwindigkeit:	8 m/min* 4 m/min**
Stahlseil, Durchmesser:	3 mm
Stahlseil, Zugfestigkeit:	1870 N/mm <sup>2</sup>
Schutzklasse:	I
Triebwerksgruppe:	M1
Schutzart:	IP54
Betriebsbedingungen (Höhe über dem Meeresspiegel: Max. 1000 m):	0 bis +40 °C < 80 % relative Luftfeuchtigkeit
Lagerbedingungen:	-25 bis +55 °C < 80 % relative Luftfeuchtigkeit
Nettogewicht:	10 kg

- \* Anordnung als einfacher Seilzug
- \*\* Anordnung als Flaschenzug mit  
2 Seilzügen und Umlenkrolle

Betriebsart S3 20 % 10 min:  
S3 = Aussetzbetrieb ohne Einfluss des Anlaufvorganges. Während eines Zeitraums von 10 Minuten beträgt die maximale Betriebszeit 20 % (2 Minuten).

Die A-bewertete Lärmemission an der Betreiberposition ist niedriger als 86 dB.



## Sicherheitshinweise

### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Produkt versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Halten Sie Kinder und andere nicht autorisierte Personen vom Produkt fern.

### ⚠️ GEFAHR!

- ▶ **Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

### **GEFAHR!**

- ▶ **Stromschlaggefahr!** Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

### **GEFAHR!**

- ▶ **Verletzungsgefahr!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu ändern.

### **GEFAHR!**

- ▶ **Verletzungsgefahr!** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Wenn möglich, betreiben Sie das Produkt nur an einem Stromkreis, der mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter und mit einer Sicherung von mindestens 10 A abgesichert ist.
- Es wird empfohlen, keine Verlängerungsleitungen zu verwenden. Falls eine Verlängerungsleitung jedoch unbedingt notwendig sein sollte, muss sie für einen Stromfluss von mindestens 10 A ausgelegt sein.
- Schützen Sie Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Anschlussleitung oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose.

### **Spezielle Sicherheitshinweise für Seilhebezug**

- Personen, die das Produkt verwenden sollen, müssen zuvor eine entsprechende Schulung oder Einweisung erhalten haben.
- Es ist verboten, mit dem Produkt Personen zu bewegen.
- Es ist verboten, Lasten die die Nennlast überschreiten, anzuheben.
- Versuchen Sie nicht, festsitzende oder verklemmte Lasten anzuheben.
- Das Stahlseil muss gestrafft sein, wenn die Last angehoben wird.
- Ziehen Sie die Lasten nicht in horizontaler Richtung.
- Vermeiden Sie schnelles Ein- und Ausschalten (Tippbetrieb).
- Seien Sie bei der Bedienung des Produkts stets aufmerksam.
- Lassen Sie keine hängenden Lasten unbeaufsichtigt ohne entsprechende Sicherheitsvorkehrungen getroffen zu haben.

- Stehen oder arbeiten Sie nicht unter der gehobenen Last.
- Das Produkt ist nicht mit einem Nennleistungsbegrenzer ausgestattet. Versuchen Sie nicht, weiter die Last anzuheben, wenn der Überhitzungsschutz den Betrieb begrenzt. Die Last überschreitet in diesem Fall die Nennleistung des Produkts.
- Verwenden Sie die Begrenzungshebel **15** **16** nicht als Routine-Stoppvorrichtung. Die Begrenzungshebel dienen nur als Stoppvorrichtung für Notfälle.
- Bevor Sie beginnen: Prüfen Sie, ob
  - das Stahlseil **14** korrekt um die Trommel **17** gewickelt ist und ob
  - der Abstand zwischen den Windungen kleiner ist als der Durchmesser des Stahlseils (Abb. D).

## ● Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie die Verpackungsmaterialien.
- Entfernen Sie die Transportsicherung für das Stahlseil **14**. Durchtrennen Sie das Gummiband und entfernen Sie es.
- Bevor Sie beginnen: Prüfen Sie, ob
  - das Stahlseil **14** korrekt um die Trommel **17** gewickelt ist und ob
  - der Abstand zwischen den Windungen kleiner ist als der Durchmesser des Stahlseils (Abb. D).
- Stellen Sie sicher, dass das Stahlseil **14** ordnungsgemäß und kontaktfrei an den Begrenzungshebeln **15** **16** vorbeiführt (Abb. B).

## ● Montage

(Abb. E)

### **⚠ GEFAHR!**

- ▶ Der Vierkantträger (Querschnittsabmessungen: 45 x 45 mm) muss an der Befestigungsposition des Produkts mindestens eine Last von 500 kg tragen können. Es wird empfohlen, für die Montage qualifiziertes Fachpersonal (z. B. einen Statiker) zu Rate zu ziehen.
- ▶ Da spezielle Kenntnisse erforderlich sind, lassen Sie sich von einem qualifizierten Techniker beraten, um sicherzustellen, dass alle Schrauben vollständig und korrekt angezogen sind.
- ▶ Ein qualifizierter Techniker oder eine entsprechend geschulte Person sollte auch die Verankerung des Vierkantträgers überprüfen, bevor das Produkt befestigt wird.
- ▶ Für die Montage benötigte Zeit: ca. 1 Stunde.

- Befestigen Sie das Produkt mit den Befestigungsbügeln **1** und den Befestigungsschrauben **2** an einem geeigneten Vierkantträger.
- Ziehen Sie die Befestigungsschrauben **2** fest an.

## ● Bedienung

### **HINWEIS**

- ▶ Das Produkt ist mit einem Thermostatschalter ausgestattet. Während des Betriebs kann es zum Stoppen des Motors **3** kommen. Der Motor kann erst dann wieder gestartet werden, wenn er abgekühlt ist.

## ● Seil abrollen/aufrollen

(Abb. J)

- Seil aufrollen: Drücken Sie den Steuerschalter [8] der Pfeilrichtung ⤴ entsprechend nach oben.
- Seil abrollen: Drücken Sie den Steuerschalter [8] der Pfeilrichtung ⤵ entsprechend nach unten.

## ● Lasten anheben

- Senken Sie das Stahlseil [14] so weit ab, dass Sie bequem hantieren können.
- Befestigen Sie die Last am Haken [10] [12]. Verwenden Sie bei Bedarf weitere Seilgurte. Der Schwerpunkt der Last muss sich unter dem Produkt befinden.
- Rollen Sie das Stahlseil [14] so weit auf, dass es zunächst nur gespannt ist. Heben Sie danach die Last vollständig an.

## ● Begrenzungshebel

### HINWEIS

- ▶ Die Begrenzungshebel [15] [16] sind nicht zum regulären Stoppen des Produkts vorgesehen. Versuchen Sie stets, das Produkt zu stoppen, bevor es einen Begrenzungshebel auslöst.

### Begrenzungshebel nach oben

Wenn das Stahlseil [14] vollständig aufgerollt ist, wird der Begrenzungshebel nach oben [15] betätigt. Das Stahlseil lässt sich nicht weiter aufrollen. Das Stahlseil kann nur abgerollt werden.

### Begrenzungshebel nach unten

Wenn das Stahlseil [14] vollständig abgerollt ist, wird der Begrenzungshebel nach unten [16] betätigt. Das Stahlseil lässt sich nicht weiter abrollen. Das Stahlseil kann nur aufgerollt werden.

## ● Not-Aus-Schalter

(Abb. J)

- Drücken Sie im Notfall den Not-Aus-Schalter [7], um den Hebe- oder Senkvorgang zu stoppen.
- Das Produkt ist danach gesperrt. Entsperren Sie das Produkt, indem Sie den Not-Aus-Schalter [7] etwas im Uhrzeigersinn (in Pfeilrichtung) drehen, bis dieser herauspringt.

## ● Anordnung als Flaschenzug

### Zubehör

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch der Flaschenzug-Funktion werden folgende Werkzeuge benötigt:

- 2 Schraubenschlüssel (8 mm)
- 2 Schraubenschlüssel (13 mm)

### ⚠ WARNUNG

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von Parkside empfohlen wurde.

Bei der Anordnung als Flaschenzug wird die Last auf 2 Seilzüge verteilt. Deshalb kann das doppelte Gewicht angehoben werden. Die maximale Hebehöhe und die Geschwindigkeit werden dabei halbiert.

- Befestigen Sie den Haken [12] am Befestigungsloch für den Haken [18]. Das Stahlseil [14] bildet so eine Schlaufe (Abb. C).
- Demontieren Sie die Umlenkrolle [11] des Zusatzhakens: Entfernen Sie die 3 Schrauben (Abb. F).
- Hängen Sie die Umlenkrolle [11] in die Schlaufe des Stahlseils [14] (Abb. G).

- Montieren Sie die Schrauben und den Zusatzhaken **10** an die Umlenkrolle **11**. Ziehen Sie die 3 Schrauben fest (Abb. H).
- Der Flaschenzug ist nun einsetzbar (Abb. I).

## ● Reinigung und Pflege

### **⚠️ WARNUNG!**

Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

## ● Reinigung

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.

### **HINWEIS**

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

## ● Wartung

Prüfintervall	Vorgang
Vor jeder Verwendung	Überprüfen, ob der Not-Aus-Schalter <b>7</b> und der Steuerschalter <b>8</b> ordnungsgemäß funktionieren.
Alle 30 Zyklen*	Überprüfen Sie das gesamte Stahlseil <b>14</b> auf Beschädigungen (Abb. K). Ersetzen Sie ein beschädigtes Stahlseil (im Fachhandel erhältlich).
Alle 100 Zyklen*	Überprüfen Sie die Begrenzungshebel <b>15</b> <b>16</b> ohne Last auf Funktionstüchtigkeit.
Alle 200 Zyklen*	Schmieren Sie das Stahlseil <b>14</b> und die Umlenkrolle <b>11</b> ein.
Alle 800 Zyklen*	Überprüfen Sie alle Schrauben auf festen Sitz. Überprüfen Sie das gesamte Produkt auf Abnutzung.
* Ein Zyklus entspricht einer Auf- und Abwärtsbewegung einer Last.	

## ● Reparatur

Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

## ● Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt wie oben beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.

- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Langzeit-Lagerertemperatur liegt zwischen +5 und +30 °C.
- Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



### **Gerät entsorgen**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in

keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.



Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 465519\_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465519\_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



## ● Service

- DE **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: owim@lidl.de
- AT **Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: owim@lidl.at
- CH **Service Schweiz**  
Tel.: 0800562153  
E-Mail: owim@lidl.ch

# ● EU-Konformitätserklärung

## EU-KONFORMITÄTserklärung (Nr. 465519\_2404)

IAN: 465519\_2404  
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Seilhebezug  
Modellnummer: HG05656-CH

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 14492-2:2006+A1:2009
EN 60204-32:2008
EN 14492-2+A1/AC:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Zusatzangaben:

Nr. / Teile
IEC 60884-1(ed.3):2002+A1:06+A2:13
SN 441011-1:19+corr1:19
SN 441011-2-1:2019+corr1:19

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

09.07.2024

Datum

ppa. Stefan Haensel

Prokurist

ppa. Jens Buchheim

Prokurist









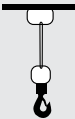


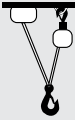




DE

<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page 17
<b>Introduction</b> .....	Page 18
Utilisation conforme aux prescriptions .....	Page 18
Contenu de l'emballage .....	Page 18
Description des pièces .....	Page 18
Données techniques .....	Page 19
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page 19
<b>Avant la première utilisation</b> .....	Page 21
<b>Montage</b> .....	Page 21
<b>Fonctionnement</b> .....	Page 21
Dérouler/enrouler le câble .....	Page 22
Soulever une charge .....	Page 22
Lever de fin de course .....	Page 22
Bouton d'arrêt d'urgence .....	Page 22
Positionnement comme palan de levage .....	Page 22
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page 23
Nettoyage .....	Page 23
Maintenance .....	Page 23
Réparation .....	Page 23
Rangement .....	Page 23
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 24
<b>Garantie</b> .....	Page 24
Faire valoir sa garantie .....	Page 24
Service après-vente .....	Page 25
<b>Déclaration de conformité UE</b> .....	Page 26

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'étiquette signalétique :

	Lisez le mode d'emploi.		Ce produit est de la classe de protection I et doit être mis à la terre.
	Respectez les consignes de sécurité et les avertissements !		Courant alternatif/tension alternative
<b>IP54</b>	Le produit est protégé contre la poussière et les projections d'eau.		Assurez-vous que le câble en acier est correctement enroulé sur le tambour. L'espacement entre les spires doit être plus petit que le diamètre du câble en acier.
	Prière de porter des gants protecteurs !		
	Portez des protège-oreilles !		Positionnement comme palan à câble simple.
	Portez des lunettes de protection !		
	Portez un masque anti-poussières !		Positionnement comme palan de levage à 2 câbles et poulie de renvoi.
	Portez des chaussures de sécurité appropriées !		
<b>CE</b>	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Consignes de sécurité Mode d'emploi

## PALAN À CÂBLE

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### ● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce palan à câble (dénommé ci-après « produit ») convient pour soulever et descendre des charges. La charge est fixée à un crochet du produit.

Le produit est uniquement destiné à être utilisé dans des locaux (hangar, garage, atelier, etc.).

Le produit n'est pas destiné à être utilisé avec des forces de traction latérales.

Le produit est prévu pour un usage domestique uniquement et ne convient pas à des fins commerciales.

Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que des dommages et blessures voire même provoquer la mort. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale ou à d'autres domaines d'utilisation.

### ● Contenu de l'emballage

#### AVERTISSEMENT !

► Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1x Palan à câble
- 1x Crochet supplémentaire avec poulie de renvoi
- 2x Étriers de fixation
- 4x Vis de fixation (avec anneau-ressort non amovible et rondelle plate amovible)
- 1x Mode d'emploi

### ● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des figures et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

(III. A)

- 1 Étrier de fixation
- 2 Vis de fixation (avec anneau-ressort non amovible et rondelle plate amovible)
- 3 Moteur
- 4 Câble d'accrochage de la télécommande
- 5 Câble de commande
- 6 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur
- 7 Bouton d'arrêt d'urgence
- 8 Bouton de commande (⏏/⏏)
- 9 Télécommande
- 10 Crochet supplémentaire
- 11 Poulie de renvoi
- 12 Crochet
- 13 Poids pour coupure
- 14 Câble en acier

- 15 Levier de fin de course vers le haut
- 16 Levier de fin de course vers le bas
- 17 Tambour
- 18 Trou de fixation pour crochet

## ● Données techniques

Palan à câble	PSZ 250 A2
Numéro de modèle :	
– avec fiche VDE :	HG05656
– avec fiche UK :	HG05656-BS
– avec fiche Suisse :	HG05656-CH
Tension nominale :	230 V~, 50 Hz
Courant nominal :	2,2 A
Puissance nominale :	500 W
Mode d'opération :	S3 20 % 10 min :
Charge admissible :	125 kg* 250 kg**
Hauteur de levage :	12 m* 6 m**
Vitesse nominale :	8 m/min* 4 m/min**
Câble en acier, diamètre :	3 mm
Câble en acier, résistance à la traction :	1870 N/mm <sup>2</sup>
Classe de protection :	I
Groupe du mécanisme d'entraînement :	M1
Indice de protection :	IP54
Conditions de fonctionnement (altitude par rapport au niveau de la mer : 1000 m maxi) :	de 0 à +40 °C Humidité de l'air relative < 80 %

Conditions de stockage :	de -25 à +55 °C Humidité de l'air relative < 80 %
Poids net :	10 kg
* Positionnement comme palan à câble simple	
** Positionnement comme palan de levage à 2 câbles et poulie de renvoi	

Mode d'opération S3 20 % 10 min :  
S3 = Fonctionnement intermittent sans influence du processus de démarrage. La durée de fonctionnement maximale s'élève à 20 % (2 minutes) durant une période de 10 minutes.

L'émission de bruits pondérée A au poste de l'opérateur est inférieure à 86 dB.



## Consignes de sécurité

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ **Consultez et lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec ce produit.** Des erreurs concernant l'observation des consignes de sécurité et des instructions suivantes peuvent conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

### Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour consultation ultérieure.

- Conservez les enfants et autres personnes non autorisées hors de la portée du produit.

### DANGER !

#### ▶ **Risque d'électrocution !**

N'essayez pas de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

### DANGER !

▶ **Risque d'électrocution !** Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.

### DANGER !

▶ **Risque de blessures !** Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

### DANGER !

▶ **Risque de blessures !** N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

- Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.
- Si possible, utilisez le produit uniquement sur un circuit protégé par un disjoncteur différentiel et par un fusible d'au moins 10 A.

- Il est recommandé de ne pas utiliser de rallonge. Si une rallonge est absolument nécessaire, elle doit assurer une intensité de courant d'au moins 10 A.
- Protégez le cordon d'alimentation et la fiche de secteur contre la poussière, le rayonnement solaire direct, les projections et l'égouttement d'eau.
- Protégez le cordon d'alimentation de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes.
- Ne mettez pas le produit en service, si le cordon d'alimentation ou la fiche de secteur est endommagé(e), si le produit ne fonctionne pas ou est endommagé d'une quelconque manière.
- Si le cordon d'alimentation de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Ne débranchez jamais la fiche de secteur en tirant sur le cordon d'alimentation branché sur la prise de courant.

### **Consignes de sécurité spéciales pour palan électrique**

- Les personnes devant utiliser le produit doivent d'abord avoir reçu une formation ou des instructions appropriées.
- Il est interdit de déplacer des personnes avec le produit.
- Il est interdit de soulever des charges dépassant la charge nominale.
- N'essayez pas de soulever des charges bloquées ou coincées.
- Le câble en acier doit être tendu lors du levage de la charge.
- Ne tirez pas les charges à l'horizontal.

- Évitez d'allumer et d'éteindre le produit rapidement (mode pas-à-pas).
- Soyez toujours attentif lorsque vous manipulez le produit.
- Ne laissez pas de charges suspendues sans surveillance sans avoir pris des mesures de sécurité appropriées.
- Ne vous tenez pas ou ne travaillez pas sous une charge suspendue.
- Le produit n'est pas équipé d'un limiteur de puissance nominale. N'essayez pas de continuer à soulever la charge si la protection contre la surchauffe limite le fonctionnement. Dans ce cas, la charge dépasse la puissance nominale du produit.
- N'utilisez pas les leviers de fin de course **15** **16** comme dispositif d'arrêt de routine. Les leviers de fin de course ne servent que de dispositif d'arrêt en cas d'urgence.
- Avant de commencer : Vérifiez si
  - Le câble en acier **14** est enroulé correctement autour du tambour **17** et si
  - L'espacement entre les spires est plus petit que le diamètre du câble en acier (ill. D).

## ● Avant la première utilisation

- Retirez les matériaux d'emballage.
- Retirez la sécurité pour le transport concernant le câble en acier **14**. Coupez l'élastique et retirez-le.
- Avant de commencer : Vérifiez si
  - Le câble en acier **14** est enroulé correctement autour du tambour **17** et si
  - L'espacement entre les spires est plus petit que le diamètre du câble en acier (ill. D).
- Assurez-vous que le câble en acier **14** passe correctement et sans contact avec les leviers de fin de course **15** **16** (ill. B).

## ● Montage

(Ill. E)

### **⚠ DANGER !**

- ▶ La poutre carrée (dimensions de coupe transversale : 45 x 45 mm) sur laquelle le produit est fixé doit pouvoir supporter une charge d'au moins 500 kg. Il est recommandé de consulter de la main d'oeuvre qualifiée (par ex. un spécialiste de l'analyse des contraintes) pour l'installation.
- ▶ Étant donné que des connaissances particulières sont nécessaires, consultez un technicien qualifié pour vous assurer que toutes les vis soient correctement et complètement serrées.
- ▶ Avant que le produit ne soit fixé, un technicien qualifié ou une personne formée en conséquence devrait aussi vérifier l'ancrage de la poutre carrée.
- ▶ Temps requis pour le montage : env. 1 heure.

- Fixez le produit à une poutre carrée appropriée à l'aide des étriers de fixation **1** et des vis de fixation **2**.
- Serrez correctement les vis de fixation **2**.

## ● Fonctionnement

### **REMARQUE**

- ▶ Le produit est équipé d'un interrupteur thermostatique. Pendant le fonctionnement, le moteur **3** peut s'arrêter. Le moteur peut être redémarré seulement lorsqu'il est refroidi.



## ● Dérouler/enrouler le câble

(Ill. J)

- Enrouler le câble : Appuyez sur le bouton de commande [8] dans le sens de la flèche ↑ vers le haut.
- Dérouler le câble : Appuyez sur le bouton de commande [8] dans le sens de la flèche ↓ vers le bas.

## ● Soulever une charge

- Abaissez le câble en acier [14] jusqu'à ce que vous puissiez le manipuler confortablement.
- Fixez la charge au crochet [10] [12]. Si nécessaire, utilisez des sangles supplémentaires. Le centre de gravité de la charge doit être sous le produit.
- Enroulez le câble en acier [14] jusqu'à ce qu'il soit seulement tendu qu'au début. Ensuite, soulevez complètement la charge.

## ● Levier de fin de course

### REMARQUE

- ▶ Les leviers de fin de course [15] [16] ne sont pas conçus pour un arrêt normal du produit. Essayez toujours d'arrêter le produit avant qu'il ne déclenche un levier de fin de course.

### Levier de fin de course vers le haut

Lorsque le câble en acier [14] est complètement enroulé, le levier de fin de course vers le haut [15] est activé. Le câble en acier ne peut pas être enroulé plus loin. Le câble en acier peut être seulement déroulé.

### Levier de fin de course vers le bas

Lorsque le câble en acier [14] est complètement déroulé, le levier de fin de course vers le bas [16] est activé. Le câble en acier ne peut pas être déroulé plus loin. Le câble en acier peut être seulement enroulé.

## ● Bouton d'arrêt d'urgence

(Ill. J)

- En cas d'urgence, appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence [7] pour arrêter le processus de levage ou de descente.
- Le produit est ensuite bloqué. Débloquez le produit en tournant le bouton d'arrêt d'urgence [7] un peu dans le sens des aiguilles d'une montre (dans le sens de la flèche) jusqu'à ce qu'il se déverrouille.

## ● Positionnement comme palan de levage

### Accessoires

Les outils suivants sont nécessaire pour une utilisation en toute sécurité et conforme de la fonction de palan de levage :

- 2 clés plates (8 mm)
- 2 clés plates (13 mm)

### ⚠ AVERTISSEMENT

- ▶ N'utilisez aucun accessoire non recommandé par Parkside.

Lors du positionnement comme palan de levage, la charge est répartie sur 2 câbles. Par conséquent, un poids double peut être soulevé. La hauteur de levage maximale et la vitesse sont divisées par deux.

- Fixez le crochet [12] au trou de fixation pour crochet [18]. Le câble en acier [14] forme ainsi une boucle (Ill. C).
- Démontez la poulie de renvoi [11] du crochet supplémentaire : Enlevez les 3 vis (Ill. F).
- Accrochez la poulie de renvoi [11] dans la boucle du câble en acier [14] (Ill. G).
- Montez les vis et le crochet supplémentaire [10] sur la poulie de renvoi [11]. Serrez les 3 vis (Ill. H).
- Le palan de levage est maintenant prêt à l'emploi (Ill. I).

## ● Nettoyage et entretien

### **AVERTISSEMENT !**

Avant d'effectuer des travaux d'inspection, d'entretien ou de nettoyage, débranchez le produit de l'alimentation électrique !




## ● Nettoyage





- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du produit.
- Un nettoyage régulier et approprié aide à garantir une utilisation en toute sécurité et prolonge la durée de vie du produit.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles.

### **REMARQUE**

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.

## ● Maintenance

Intervalle des vérifications	Opération
Avant chaque utilisation	Vérifiez que le bouton d'arrêt d'urgence  et le bouton de commande  fonctionnent correctement.
Tous les 30 cycles*	Vérifiez que le câble en acier  n'est pas endommagé (ill. K). Remplacez un câble en acier endommagé (disponible dans le commerce spécialisé).

Intervalle des vérifications	Opération
Tous les 100 cycles*	Vérifiez que les leviers de fin de course   sans charge fonctionnent correctement.
Tous les 200 cycles*	Graissez le câble en acier  et la poulie de renvoi  .
Tous les 800 cycles*	Vérifiez si toutes les vis sont bien en place et correctement vissées. Vérifiez le produit dans son ensemble pour détecter de l'usure.
* Un cycle correspond à un mouvement de levage et de descente d'une charge.	

## ● Réparation

L'intérieur de ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contactez un technicien qualifié pour faire contrôler et réparer le produit.

## ● Rangement

- Nettoyez le produit comme décrit ci-dessus.
- Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, hors gel et bien ventilé.
- Stockez toujours le produit dans un endroit qui est hors de la portée des enfants. La température optimale de stockage sur le long terme se situe entre +5 et +30 °C.
- Conservez le produit dans son emballage d'origine.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

## ● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN 465519\_2404) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 465519\_2404 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



## ● Service après-vente

### **(FR)** Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **(CH)** Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

# ● Déclaration de conformité UE

## DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 465519\_2404)

IAN : 465519\_2404  
Identification du produit : "PARKSIDE" Palan électrique  
Numéro de modèle : HG05656-CH

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 14492-2:2006+A1:2009
EN 60204-32:2008
EN 14492-2+A1/AC:2010
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
Directive 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Informations complémentaires:

N° / Pièces
IEC 60884-1(ed.3):2002+A1:06+A2:13
SN 441011-1:19+corr1:19
SN 441011-2:1:2019+corr1:19

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne**

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm

Lieu

09.07.2024

Date

ppa. Stefan Haensel  
Fondé de pouvoir









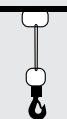


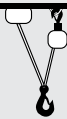


ppa. Jeps Buchheim  
Fondé de pouvoir



<b>Avvertenze e simboli utilizzati</b> .....	Pagina	28
<b>Introduzione</b> .....	Pagina	28
Utilizzo secondo la destinazione d'uso .....	Pagina	28
Contenuto della confezione .....	Pagina	29
Descrizione dei componenti .....	Pagina	29
Dati tecnici .....	Pagina	29
<b>Istruzioni di sicurezza</b> .....	Pagina	30
<b>Prima del primo utilizzo</b> .....	Pagina	31
<b>Montaggio</b> .....	Pagina	32
<b>Funzionamento</b> .....	Pagina	32
Svolgimento/avvolgimento della fune .....	Pagina	32
Sollevamento dei carichi .....	Pagina	32
Leve di limitazione .....	Pagina	32
Interruttore di arresto di emergenza .....	Pagina	32
Disposizione come paranco .....	Pagina	33
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	Pagina	33
Pulizia .....	Pagina	33
Manutenzione .....	Pagina	33
Riparazione .....	Pagina	34
Conservazione .....	Pagina	34
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina	34
<b>Garanzia</b> .....	Pagina	34
Gestione dei casi in garanzia .....	Pagina	35
Assistenza .....	Pagina	35
<b>Dichiarazione di conformità UE</b> .....	Pagina	36

## Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni per l'uso, sull'imballaggio e sulla targhetta sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	Leggere le istruzioni per l'uso.		Questo prodotto è classificato con classe di protezione I e deve essere messo a terra.
	Osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza!		Alimentazione a corrente alternata
<b>IP54</b>	Il prodotto è protetto contro la polvere e gli spruzzi d'acqua.		Assicurarsi che la fune d'acciaio sia avvolta correttamente sul tamburo. La distanza tra gli avvolgimenti deve essere inferiore al diametro della fune d'acciaio.
	Indossare guanti protettivi!		
	Indossare cuffie di protezione!		Disposizione come trazione a fune semplice.
	Indossare occhiali di sicurezza!		
	Indossare una maschera antipolvere!		Disposizione come paranco con 2 trazioni a fune e puleggia di rinvio.
	Indossare scarpe da lavoro adeguate!		
<b>CE</b>	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		Informazioni sulla sicurezza Istruzioni per l'uso

## PARANCO SOLLEVATORE

### ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

### ● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Questo paranco sollevatore (di seguito denominato "prodotto") è adatto per il sollevamento e l'abbassamento di carichi. Il carico viene fissato ad un gancio del prodotto.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso in locali (fienile, garage, officina, ecc.).

Il prodotto non è destinato ad esercitare forze di trazione laterali.

Il prodotto è destinato esclusivamente ad uso domestico e non ad uso commerciale.

Altri usi o modifiche al prodotto sono considerati impropri e possono comportare rischi come morte, lesioni e danni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale o ad altri ambiti di utilizzo.

## ● Contenuto della confezione

### **AVVERTENZA!**











► Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!









- 1x Paranco sollevatore
- 1x Gancio aggiuntivo con puleggia di rinvio
- 2x Staffe di fissaggio
- 4x Vite di fissaggio (con rondella elastica non rimovibile e rondella rimovibile)
- 1x Istruzioni per l'uso

## ● Descrizione dei componenti

Prima di leggere, aprire le pagine delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

(Fig. A)

-  Staffa di fissaggio
-  Viti di fissaggio (con rondella elastica non rimovibile e rondella rimovibile)
-  Motore
-  Cavo di sospensione del telecomando
-  Linea di comando
-  Cavo di alimentazione con spina
-  Interruttore di arresto di emergenza
-  Interruttore di comando (↕/↗)
-  Telecomando
-  Gancio aggiuntivo

-  Puleggia di rinvio
-  Gancio
-  Peso di spegnimento
-  Fune d'acciaio
-  Leva di limitazione verso l'alto
-  Leva di limitazione verso il basso
-  Tamburo
-  Foro di fissaggio per gancio

## ● Dati tecnici

Paranco sollevatore	PSZ 250 A2
Modello numero: - con spina VDE: - con spina UK: - Con spina svizzera:	HG05656 HG05656-BS HG05656-CH
Tensione nominale:	230 V~, 50 Hz
Tensione nominale:	2,2 A
Potenza nominale:	500 W
Modalità di funzionamento:	S3 20 % 10 min:
Carico ammissibile:	125 kg* 250 kg**
Altezza di sollevamento:	12 m* 6 m**
Velocità nominale:	8 m/min* 4 m/min**
Fune d'acciaio, diametro:	3 mm
Fune d'acciaio, resistenza alla trazione:	1870 N/mm <sup>2</sup>
Classe di protezione:	I
Gruppo motore:	M1
Grado di protezione:	IP54
Condizioni operative (altezza sul livello del mare: max. 1000 m):	da 0 a +40 °C < 80 % umidità relativa



Condizioni di stoccaggio:	da -25 a +55 °C < 80 % umidità relativa
Peso netto:	10 kg
* Disposizione come trazione a fune semplice	
** Disposizione come paranco con 2 trazioni a fune e puleggia di rinvio	

Modalità S3 20 % 10 min:

S3 = Funzionamento intermittente senza influenza del processo di avviamento. Per un periodo di 10 minuti, la durata massima di funzionamento è del 20 % (2 minuti).

L'emissione sonora ponderata A al posto dell'operatore è inferiore a 86 dB.



## Istruzioni di sicurezza

### **AVVERTENZA!**

- ▶ **Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo prodotto.** Il mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza e delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Conservare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.**

- Tenere i bambini e le altre persone non autorizzate lontano dal prodotto.

### **PERICOLO!**

- ▶ **Pericolo di folgorazione!** Non tentare di riparare il prodotto autonomamente. In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

### **PERICOLO!**

- ▶ **Pericolo di folgorazione!** Spegner il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di pulirlo e quando non viene utilizzato.

### **PERICOLO!**

- ▶ **Pericolo di lesioni!** L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare questo prodotto esclusivamente in base alle presenti istruzioni. Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.

### **PERICOLO!**

- ▶ **Pericolo di lesioni!** Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e rivolgersi al rivenditore se il prodotto è danneggiato.

- Assicurarsi che la tensione nominale indicata sulla targhetta identificativa corrisponda alla tensione nominale dell'alimentazione elettrica.
- Se possibile, azionare il prodotto solo su un circuito con interruttore differenziale e fusibile di almeno 10 A.
- Si raccomanda di non utilizzare prolunghie. Tuttavia, se dovesse essere assolutamente necessaria una prolunga, questa deve essere predisposta per un flusso di corrente di almeno 10 A.

- Proteggere il cavo di alimentazione e la spina da polvere, luce solare diretta, gocce e spruzzi d'acqua.
- Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. Non lasciarlo appeso su spigoli vivi e non schiacciarlo o piegarlo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se il prodotto non funziona o se è danneggiato in qualsiasi modo.
- Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto è danneggiato deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti, o da persona qualificata, per evitare rischi.
- Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione.
- Il prodotto non è dotato di un limitatore di potenza nominale. Non tentare di continuare a sollevare il carico se la protezione da surriscaldamento limita il funzionamento. In questo caso, il carico supera la potenza nominale del prodotto.
- Non utilizzare le leve di limitazione **15** **16** come dispositivo di arresto di routine. Le leve di limitazione servono solo per l'arresto di emergenza.
- Prima di iniziare: Controllare che
  - La fune d'acciaio **14** sia avvolta correttamente attorno al tamburo **17** e che
  - La distanza tra gli avvolgimenti sia inferiore al diametro della fune d'acciaio (fig. D).

### **Istruzioni di sicurezza speciali per il paranco sollevatore**

- Le persone che devono utilizzare il prodotto devono aver ricevuto un'adeguata formazione o istruzione in anticipo.
  - È vietato spostare persone con il prodotto.
  - È vietato sollevare carichi superiori al carico nominale.
  - Non tentare di sollevare carichi bloccati o inceppati.
  - Quando il carico viene sollevato, la fune d'acciaio deve essere tesa.
  - Non tirare i carichi in direzione orizzontale.
  - Evitare l'accensione e lo spegnimento rapido (modalità "tocco").
  - Prestare sempre attenzione durante l'uso del prodotto.
  - Non lasciare i carichi sospesi incustoditi senza aver preso le dovute precauzioni di sicurezza.
  - Non sostare o lavorare sotto il carico sollevato.
- **Prima del primo utilizzo**
- Rimuovere i materiali di imballaggio.
  - Rimuovere la protezione per il trasporto della fune d'acciaio **14**. Tagliare l'elastico e rimuoverlo.
  - Prima di iniziare: Controllare che
    - La fune d'acciaio **14** sia avvolta correttamente attorno al tamburo **17** e che
    - La distanza tra gli avvolgimenti sia inferiore al diametro della fune d'acciaio (fig. D).
  - Accertarsi che la fune d'acciaio **14** passi davanti alle leve di limitatrici **15** **16** in modo corretto e senza contatto (fig. B).

## ● **Montaggio**

(Fig. E)

### **⚠ PERICOLO!**

- ▶ La trave quadrata (dimensioni di sezione trasversale: 45 x 45 mm) deve essere in grado di sopportare un carico di almeno 500 kg nella posizione di fissaggio del prodotto. Per il montaggio si raccomanda di consultare personale qualificato (ad es. un ingegnere strutturale).
- ▶ Poiché sono richieste conoscenze particolari, consultare un tecnico qualificato per assicurarsi che tutte le viti siano completamente e correttamente serrate.
- ▶ Prima di fissare il prodotto, un tecnico qualificato o una persona adeguatamente addestrata dovrebbe anche controllare l'ancoraggio della trave quadrata.
- ▶ Tempo necessario per il montaggio: circa 1 ora.

- Fissare il prodotto ad una trave quadrata adeguata utilizzando le staffe di fissaggio [1] e le viti di fissaggio [2].
- Serrare le viti di fissaggio [2].

## ● **Funzionamento**

### **INDICAZIONE**

- ▶ Questo prodotto è dotato di un interruttore termostatico. Durante il funzionamento, il motore [3] può arrestarsi. Il motore non può essere riavviato finché non si è raffreddato.

## ● **Svolgimento/avvolgimento della fune**

(Fig. J)

- Avvolgimento della fune: Premere l'interruttore di comando [8] verso l'alto in direzione della freccia ⤴.

- Svolgimento della fune: Premere l'interruttore di comando [8] verso il basso in direzione della freccia ⤵.

## ● **Sollevamento dei carichi**

- Abbassare la fune d'acciaio [14] in modo che sia facile da maneggiare.
- Fissare il carico al gancio [10] [12]. Se necessario, utilizzare cinghie aggiuntive. Il baricentro del carico deve trovarsi al di sotto del prodotto.
- Avvolgere la fune d'acciaio [14] in modo che inizialmente sia solo tesa. Quindi sollevare completamente il carico.

## ● **Leve di limitazione**

### **INDICAZIONE**

- ▶ Le leve di limitazione [15] [16] non sono destinate all'arresto regolare del prodotto. Cercare sempre di arrestare il prodotto prima che faccia scattare una leva di limitazione.

### **Leva di limitazione verso l'alto**

Quando la fune d'acciaio [14] è completamente avvolta, viene azionata la leva di limitazione verso l'alto [15]. La fune d'acciaio non può più essere avvolta. La fune d'acciaio può essere solo svolta.

### **Leva di limitazione verso il basso**

Quando la fune d'acciaio [14] è completamente svolta, viene azionata la leva di limitazione verso il basso [16]. La fune d'acciaio non può più essere svolta. La fune d'acciaio può essere solo avvolta.

## ● **Interruttore di arresto di emergenza**

(Fig. J)

- In caso di emergenza, premere l'interruttore di arresto di emergenza [7] per arrestare l'operazione di sollevamento o abbassamento.

- Il prodotto viene quindi bloccato. Sbloccare il prodotto ruotando l'interruttore di arresto di emergenza **7** leggermente in senso orario (in direzione della freccia) finché non salta fuori.

## ● Disposizione come paranco

### Accessori

Per un uso sicuro e corretto della funzione paranco sono necessari i seguenti attrezzi:

- 2 chiavi (8 mm)
- 2 chiavi (13 mm)

### **⚠ AVVERTENZA**

- ▶ Non utilizzare accessori non raccomandati da Parkside.

Nella disposizione a paranco, il carico viene distribuito su 2 trazioni a fune. In questo modo può essere sollevato il doppio peso. L'altezza massima di sollevamento e la velocità così si dimezzano.

- Fissare il gancio **12** al foro di fissaggio per gancio **18**. La fune d'acciaio **14** forma un cappio (fig. C).
- Smontare la puleggia di rinvio **11** del gancio aggiuntivo: Togliere le 3 viti (fig. F).
- Agganciare la puleggia di rinvio **11** nel cappio della fune d'acciaio **14** (fig. G).
- Montare le viti e il gancio aggiuntivo **10** sulla puleggia di rinvio **11**. Serrare le 3 viti (fig. H).
- Ora è possibile utilizzare il paranco (fig. I).

## ● Pulizia e manutenzione

### **⚠ AVVERTENZA!**

Scollegare il prodotto dalla rete elettrica prima di eseguire qualsiasi operazione di ispezione, manutenzione o pulizia!

## ● Pulizia

- Fare attenzione a non versare liquidi verso l'interno del prodotto.
- Una pulizia regolare e corretta aiuta a garantire un uso sicuro e prolunga la durata del prodotto.
- Pulire il prodotto con un panno asciutto. Per le zone difficili da raggiungere, utilizzare una spazzola morbida.

### INDICAZIONE

- ▶ Non utilizzare detergenti o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o altri detergenti o disinfettanti aggressivi per pulire il prodotto in quanto potrebbero danneggiare le superfici.

## ● Manutenzione

Intervallo di ispezione	Pratica
Prima di ogni utilizzo	Controllare che l'interruttore di arresto di emergenza <b>7</b> e l'interruttore di comando <b>8</b> funzionino correttamente.
Ogni 30 cicli*	Controllare che l'intera fune d'acciaio <b>14</b> non sia danneggiata (fig. K). Sostituire una fune d'acciaio danneggiata (disponibile presso i rivenditori specializzati).
Ogni 100 cicli*	Verificare che le leve di limitazione <b>15</b> <b>16</b> funzionino senza carico.
Ogni 200 cicli*	Lubrificare la fune d'acciaio <b>14</b> e la puleggia di rinvio <b>11</b> .

Intervallo di ispezione	Pratica
Ogni 800 cicli*	Controllare che tutte le viti siano ben strette. Controllare che l'intero prodotto non sia usurato.
* Un ciclo corrisponde ad un movimento su e giù di un carico.	

## ● Riparazione

Il prodotto non contiene al suo interno componenti che possono essere riparati dall'utente. Consultare un tecnico qualificato per far controllare il prodotto e per la manutenzione.

## ● Conservazione

- Pulire il prodotto come sopra descritto.
- Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e ben ventilato.
- Conservare sempre il prodotto fuori dalla portata dei bambini. La temperatura ottimale di conservazione a lungo termine è compresa tra +5 °C e +30 °C.
- Conservare il prodotto nella confezione originale.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

## ● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 465519\_2404) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 465519\_2404 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



## ● Assistenza

### IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

### CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

# ● Dichiarazione di conformità UE

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 465519\_2404)

IAN: 465519\_2404  
Identificazione del prodotto: "PARKSIDE" Paranco sollevatore  
Numero di modello: HG05656-CH

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 14492-2:2006+A1:2009
EN 60204-32:2008
EN 14492-2+A1/AC:2010
Direttiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
Direttiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Ulteriori informazioni - Altri standard applicati:

N° / Parti
IEC 60884-1(ed.3):2002+A1:06+A2:13
SN 441011-1:19+corr1:19
SN 441011-2-1:2019+corr1:19



Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm	09.07.2024		
Luogo	Data	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Firmatario autorizzato	Firmatario autorizzato

